

ことばの歳時記

～6月の季語～

日本では、6月と10月に学生や企業の制服（夏服・冬服）を変更する「衣替え（ころもがえ）」が行われることが多く、春から夏へ、また秋から冬へという季節の移り変わりを視覚で感じることができます。

毎年旧暦6月を「水無月（みなづき）」と呼び、現在では新暦6月の別名としても用いています。水無月の由来には諸説があり、文字通り、梅雨が明けて水が涸れてなくなる月であると解釈されることが多いですが、逆に、田植が終わって田んぼに水を張る必要のある月「水張月（みずはりづき）」「水月（みなづき）」であるとする説もあります。

ヨーロッパには、6月に結婚した花嫁は幸せになれるという言い伝えがあり、6月に結婚式を挙げる花嫁をジューン・ブライド（6月の花嫁）と呼んでいます。この時期のヨーロッパは、1年中で最も雨が少なく良いお天気が続くこともあり、結婚式を挙げるカップルが多いというのもうなずけます。

しとしとと雨の続く「梅雨（つゆ）」の時期にあたる日本の6月は、結婚式には向かない月とは言うものの、やはりジューン・ブライドに憧れている人も少なくなく、比較的安定した晴れの日が続く10月に次いで、結婚式の多い月だそうです。

Bahasa dalam Berbagai Musim Kata Mutiara di Bulan Juni

Di Jepang, pada bulan Juni dan Oktober, banyak diselenggarakan [*koromogae* = mengganti pakaian], yaitu mengganti pakaian seragam (seragam musim panas, seragam musim dingin) di kalangan pelajar ataupun karyawan kantor. Sehingga kita bisa langsung melihat perbedaan dari musim semi ke musim panas, dari musim gugur ke musim dingin.

Setiap tahun, bulan 6 dalam perhitungan kalender lunar, disebut sebagai [*Minazuki* = bulan yang tidak ada airnya]. Sekarang istilah ini dipakai untuk menyebut bulan Juni pada kalender sekarang. Ada berbagai opini tentang asal mula sebutan *Minazuki* ini. Ada yang mengatakan bahwa sesuai dengan huruf kanji-nya, yang mempunyai arti [bulan ketika musim hujan sudah selesai dan air menjadi habis], sebaliknya, banyak pula yang beranggapan bahwa ini adalah [bulan di mana perlu dialirkan air di di sawah setelah selesai menanam padi, [*Mizu hari zuki* = bulan ketika air harus dialirkan] lama-lama disingkat menjadi [*Minazuki*].

Di Eropa, ada legenda yang mengatakan bahwa pengantin wanita yang menikah pada bulan Juni, akan berbahagia. Pengantin wanita yang menikah pada bulan Juni disebut sebagai *June Bride* (pengantin bulan Juni). Pada musim ini, di Eropa, merupakan musim yang paling menyenangkan dalam setahun, dimana hujan turun sedikit dan udaranya cerah terus. Oleh karena itu tak heran kalau banyak pengantin yang melangsungkan pernikahannya pada hari itu.

Tetapi bulan Juni di Jepang merupakan bulan musim hujan, setiap hari gerimis terus, sehingga merupakan bulan yang tidak cocok untuk melangsungkan pernikahan. Tetapi oleh karena banyak orang yang terpengaruh oleh istilah [*June Bride*] ini, maka Juni merupakan bulan yang banyak pesta pernikahan setelah Oktober yang mempunyai hari-hari cerah dan stabil dibanding Juni.
